

## 日本語のスピーチレベル

—日本人学生と留学生による会話の考察—

Các cấp độ lịch sự trong giao tiếp tiếng Nhật

—Khảo sát hội thoại giữa sinh viên người Nhật và du học sinh—

### 論文の内容

序論において研究テーマの選択理由、研究の目的、先行研究及び本稿の構成について述べる。

第一章では、スピーチレベルの定義、先行研究で用いられた分類し方を紹介し、また、終助詞とスピーチレベルの研究やスピーチレベルの管理も論じる。

第二章では、発話機能の定義を取り上げ、発話機能論の主な説、日本語の会話分析における発話機能を述べる。

第三章では、日本人学生と留学生の会話を考察し発話状況を把握してから、終助詞とスピーチレベルの関係、各発話機能におけるスピーチレベルを分析する。

結論では本研究のまとめ、今後の課題を提出する

## 参考文献

1. 伊集院郁子（2004）「母語話者による場面に応じたスピーチスタイルの使い分け—母語場面と接触場面の相違—」『社会言語科学』社会言語科学会
2. 宇佐美まゆみ（1995）「談話レベルから見た敬語使用—スピーチレベルシフト生起の条件と機能—」昭和女子大学近代文化研究所
3. 宇佐美まゆみ監修（2007）「改訂版：基本的な文字化の原則（Basic Transcription System for Japanese: BTSJ）2007年3月31日改訂版」
4. 熊谷智子（1997）「はたらきかけのやりとりとしての会話—特徴の束という形でみた「発話機能」」、茂呂雄二編『対話と知』新曜社
5. 国立国語研究所編（1987a）『談話行動の諸相』国立国語研究所報告、三省堂
6. 国立国語研究所編（1987b）『日本語教育映画基礎編 総合文型表』日本シネセル株式会社
7. 国立国語研究所編（1994）「『発話機能一覧表』について」『日本語教育映像教材中級編関連教材 伝え合うことば4 機能一覧表』大蔵省印刷局

8. 佐藤勢紀子（2000）「日本語の談話におけるスピーチレベルシフトの機構」研究成果報告書
9. 宮武かおり（2009）「日本語会話のスピーチレベルを扱う研究の概観」東京外国語大学大学院
10. 佐藤勢紀子・福島悦子（1998）「日本語学習者と母語話者における発話松表現の待遇レベル認識の違い」『東北大学留学生センター紀要』東北大学留学生センター
11. 上仲淳（2005）「テレビドラマの登場人物にみるスピーチレベルの様相」『姫路独協大学外国語学部紀要』第18号, 姫路独協大学外国語学部
12. 日本語記述文法研究会（2003）『現代日本語文法4』くろしお出版  
著）『モダリティ』（新日本語文法選書）くろしお出版
13. ポリー・ザトラウスキー（1993）『日本語の談話の構造分析—勧誘のストラテジーの考察—』くろしお出版
14. 山岡政紀（2008）『発話機能論』くろしお出版
15. 杉山ますよ（2000）「学生の討論におけるスピーチレベルシフト—丁寧体と普通体の現れ方—」『大東文化大学別科論集』

16. 野田尚史（1998）「「ていねいさ」からみた文章・談話の構造」『国語学』
17. 賈, 璐（2016）「現代日本語のスピーチレベル—学生による自然会話を通して—」神戸大学
18. 足立さゆり（1995）「日本語の会話におけるスピーチ・レベル・シフト」『拓殖大学日本語紀要』第5号
19. 生田少子・井出祥子（1983）「社会言語学における談話研究」『月刊言語』大修食官
20. 岡本能里子（1997）「教室談話における文体シフトの指標的機能 —丁寧体と普通体の使い分け—」『日本語学』
21. 馮・荷菁（2017）「日本語ディベートにおけるスピーチレベルの形態と機能」九州大学
22. 日高水穂・伊藤美樹子（2007）「スピーチレベルシフトの表現効果 —シナリオ『12人の優しい日本人』を題材に—」秋田大学
23. 橋本拓郎（2006）「日本人学生の初対面会話におけるスピーチレベルの機能：中間的なスピーチレベルの分析を基に」『言語と文明』麗澤大学大学院言語教育研究科

24. 大塚容子（2004）「テレビ討論番組における文体切り替えの効果－『ポライトネス』の観点から－」『**崎阜聖徳学園大学紀要**』
25. 三牧陽子（2000）「丁寧体基調の談話にみる独話的発話・直接引用・心情の直接表出－「働きかけ方式」のポライトネス・ストラテジーとして－」『**大阪大学留学生センター研究論集 多文化社会と留学生交流**』
26. 三牧陽子（2002）「待遇レベル管理からみた日本語母語話者間のポライトネス表示－初対面会話における「社会的規範」と「個人のストラテジー」を中心に－」『**社会言語科学**』社会言語科学会
27. 三牧陽子（2013）『**ポライトネスの談話分析－初対面コミュニケーションの姿としくみ**』くろしお出版
28. Halliday, M.A.K（1985）**An Introduction to Functional Grammar**